11. März 2017
33. Jahrgang, Nr. 5

KLAUSNER BOTE

Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

Di/*mar*	**14.03**.	Vortrag: Josef Mayr-Nusser – Ein Zeuge für Christus in schwerer Zeit um 20.15 Uhr im Saal des Jugenddienstes Klausen
So/*dom*	**19.03**.	„Josefi-Prozession“ nach Säben um 13.30 Uhr, ausgehend von der Pfarrkirche.
Sa/*sab*	**08.03.**	*Spettacolo „Comico e Sourbrette … amore a prima vista“ alle ore 20.30 nella Sala Dürer*
Di/*mar*	**21.03.**	Videovortrag: Starke Eltern, starke Kinder – Grundlagen der Neurobiologie von Hirnforscher Gerald Hüther Minuten um 20.15 Uhr im Hotel Post

AVS KLAUSEN

RUNDWANDERUNG ISERA – CASTEL CORNO BEI ROVERETO AM SONNTAG, 26. MÄRZ 2017

Wir fahren mit dem Bus nach Isera. Von dort wandern wir vom Ort hinaus stetig aufwärts nach Folas. An Weinbergen vorbei steigen wir neben den sogenannten „spughe“ (Karsterscheinungen) hinauf zur Ortschaft Lenzima. Wir gehen die Straße entlang bergwärts und dann in fast ebener Wanderung weiter zum Castel Corno. Auf diesem Wegabschnitt blühen die ersten Frühlingsboten. Der Aufstieg zur Ruine ist in Serpentinen gut angelegt. Dort halten wir die Mittagspause an einem sonnigen Platz mit Tischen und Bänken. Der Blick auf Rovereto und die umliegenden Berge ist wunderschön. Am Nachmittag geht es dann wieder abwärts nach Patone und von dort hinunter nach Folas. Der letzte Wegabschnitt erfolgt über dem Aufstiegsweg. In Isera können wir den Marzemino verkosten, jenen Wein, den bereits Mozart im „Don Giovanni“ besungen hat.

Abfahrt/Rückkehr:	Vom Marktplatz in Klausen am **Sonntag, 26. März 2017** um **8.00** Uhr
Höhenunterschied	Auf- und Abstieg 550 Hm
Ausrüstung	Gutes Schuhwerk, Wanderstöcke, **genügend Flüssigkeit**. Essen aus dem Rucksack
Schwierigkeitsgrad	Leichte Wanderung – ca. 4,5 Std.
Anmeldung und Einzahlung	Beim Tourismusverein Klausen (0472 847 424) bis **Freitag, 24.03.2017** mit Angabe der Telefonnummer
Tourenführer	Elisabeth Pichler (340 4923847) und Cilly Gafriller (333 3397066)
Kosten pro Teilnehmer:	Eur 13,00

Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten
Elisabeth Pichler & Cilly Gafriller - Tourenleiter –

SKITOUR

Am **Samstag, den 25. März 2017** treffen wir uns um 7.30 Uhr beim Sylvanerhof in Klausen. Das Ziel der Skitour wird vor der Abfahrt ausgewählt.
Gefahren wird mit Privatautos.
Tourenleiter sind Alex Rabensteiner (339 7526374) und Georg Clementi (347 7528341).
Lawinensuchgerät nicht vergessen! Ski Heil!

Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten

WGK KLAUSEN

An die Mitglieder der Wirtschaftsgenossenschaft Klausen:

Einladung zur 10. ordentlichen Vollversammlung
mit Neuwahlen am Mittwoch, 29.03.2017 um 19.30 Uhr
in der DemacLenko GmbH.

JUGENDDIENST KLAUSEN

LICHTER DER GEMEINSCHAFT – Lichter leuchten uns den Weg nach Säben und spenden uns Licht bei den einzelnen Stationen. Oben angekommen findet eine Wortgottesfeier in der Kreuzkirche statt.
Treffpunkt: 10. März 2017 um 19.30 Uhr beim Kirchplatz in Klausen.

Auf euer Kommen freut sich der Jugenddienst Unteres Eisacktal.

BÜRGERKAPELLE KLAUSEN

DANKSAGUNG FOSCHINXFETE

Die 14. Foschinxfete ist gut über die Bühne gegangen und wir möchten uns bei den Klausnern für die Unterstützung und bei allen Besuchern für das Kommen bedanken! Für das tadellose Gelingen tragen unter anderem einige Betriebe und Unternehmen aus Klausen und Umgebung bei. Deshalb wollen wir ein Dankeschön an unseren Hauptsponsor **Getränke Ossanna** richten und uns bei folgenden Sponsoren für die Gutscheine und Preise für die Maskenprämierung bedanken:

Gasthof Ansitz Fonteklaus
Hotel Der Rierhof
Hotel Goldener Adler
Gasthof Pizzeria Vogelweide
Restaurant Torgglkeller Schmuckhof
Brauerei Restaurant Gassl Bräu
Gasthof Zum Klostersepp
Hotel Restaurant Brunnerhof
Eisacktaler Kellerei
Obst & Gemüse Hartmann Eugen
Haushaltsgeräte/Spielwaren Terzariol
Tankstelle Q8 Steiner
Papierladen
Gemischtwarenhandlung Eichbichler
Konditorei Reiserer
Bäckerei Überbacher Lajen
Bäckerei Gasser Lüsen
Blumen Fink
Kellerei St. Pauls & St. Michael
Obst & Gemüse Obermarzoner

Die Fotos der Foschinxnarren sind auf unserer Homepage musik.klausen.it veröffentlicht.

JUGENDKAPELLE KLAUSEN

Liebe musikbegeisterte Kinder und Jugendliche,

jetzt ist es wieder soweit! Du kannst dich in der Musikschule informieren und dich für ein Blasinstrument einschreiben. Damit auch du bald bei uns in der Jugendkapelle mitspielst, kannst du aus folgenden Instrumenten wählen:

Querflöte, Oboe, Fagott, Klarinette, Saxofon, Horn, Trompete, Tenorhorn, Posaune, Tuba

Innerhalb März muss man sich in die Musikschule einschreiben und ab Herbst geht's dann los! Ich freue mich schon sehr auf dich!!!

Deine Jugendleiterin Nadia Rainer Wieser

WEISSES KREUZ KLAUSEN

Wir, das **Weiße Kreuz Klausen,** suchen **freiwillige Mitarbeiter,** welche nach Vereinbarung tagsüber aktiv im Krankentransport mitarbeiten. Gesucht werden Pensionisten oder Personen, welche noch berufstätig sind und diesen Freiwilligendienst als persönlichen Ausgleich in Ihrer Freizeit ausüben möchten.
Nach einer Grundausbildung übernehmen Sie die Zubringerdienste von Dialysepatienten oder ADAC Fahrten ins Ausland sowie Heimtransporte vom Krankenhaus.
Für Informationen melden sie sich einfach unter der Telefonnummer: 335 6425137

MUSIKSCHULE KLAUSEN

Neuanmeldungen Musikunterricht Schuljahr 2017/2018
vom 6. bis 31. März 2017

Bürozeiten Musikschule:	Mo-Fr	09.00-12.00 Uhr
Tel. 0472-846066	Mo-Do	14.00-17.00 Uhr

Gasthof zum Hirschen
Albergo al Cervo

Donnerstags

All-inclusive Day
1 Vorspeise oder Pizza Ihrer Wahl
Un primo piatto o la pizza
1 Getränk von der Schankanlage
Una bibita dal fusto
1 Kugel Vanilleeis mit heißen Himbeeren
1 pallina di gelato alla vaniglia con lamponi caldi
€ 13,90.-

Freitags

Spaghetti mit Meeresfrüchten
Spaghetti allo scoglio
€ 12,00.-
Spaghetti mit Garnelen
Spaghetti con gamberoni
€ 11,00.-

Sonntags

Traditioneller Sonntagsbraten
nach Omas Rezept
L`arrosto traditzionale di domenica
€ 13,00.-

Gasthof zum Hirschen
Tinneplatz 7
39043 KLAUSEN
Tel. 0472 84 75 59
info@gasthofhirschen.net

Der gemütliche Treff in Klausen

CIRCOLO CULTURALE SABIONA

Il Circolo Culturale Sabiona
organizza per
sabato 18 marzo 2017 alle ore 20,30
nella Sala Dürer di Chiusa
lo spettacolo

COMICO e SOUBRETTE … AMORE A PRIMA VISTA!

Il comico e la soubrette sono le due figure portanti del teatro musicale leggero, in continua rivalità, ma indissolubilmente legati dal desiderio di divertire e divertirsi.
Melodie accattivanti e continue battute sarcastiche, tengono lo spettatore con il fiato sospeso per due ore di autentico divertimento.
La vicenda è ambientata dietro le quinte di un teatro, dove una capricciosa Soubrette minaccia di non andare in scena a causa della temperatura del suo camerino, non conforme alle sue richieste.
Giunge sul posto il tecnico e nel frattempo la Compagnia perde il Comico…
Sarà il tecnico a risolvere tutti i problemi...
Lo spettacolo è arricchito dalla presenza di due splendide voci liriche, il soprano e il tenore.
Silvia Felisetti, soubrette - Alessandro Brachetti, comico - Susie Georgiadis, soprano - Domingo Stasi, tenore - Stefano Giaroli, pianoforte.

Vi aspettiamo numerosi! Ingresso libero.
Iniziativa realizzata con il sostegno dell'Assessorato provinciale alla cultura di lingua italiana

PFARRGEMEINDERAT – FA ERWACHSENENBILDUNG

JOSEF MAYR-NUSSER – Ein Zeuge für Christus in schwerer Zeit

Unter diesem Titel lädt der Fachausschuss Erwachsenenbildung (PGR Klausen) alle recht herzlich zu einem Vortrag am **14.03.2017** um **20.15 Uhr** im Saal des Jugenddienstes Klausen ein.

Referent ist DDDr. Peter Egger. Egger war von 1990 bis 2003 Postulator für das Seligsprechungsverfahren von Josef Mayr Nusser.
Am 18. März 2017 wird Josef Mayr-Nusser um 10.00 Uhr im Dom von Bozen selig gesprochen.

STADTMUSEUM – MUSEO CIVICO

GERALD MORODER
SOUL

Eröffnung | *Inaugurazione*
Freitag | *venerdì* 31.03.2017 | *ore* 18 Uhr
Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra* 1.4. – 6.5.2017

Öffnungszeiten Di–Sa, 9.30 – 12.00 und 15.30 – 18.00 Uhr
Sonntag, Montag, 25.4. und 1.5. geschlossen
Orari d'apertura ma-sa ore 9.30 – 12 e 15.30 – 18
Domenica, lunedì, 25/4 e 1/5 chiuso

Die Zertrümmerung der Materie widersetzt sich den Gesetzen der Schwerkraft.
Die Drehung des Körpers reflektiert sich in einem Taumel nach oben, ein Abbild des Strebens zu einem höheren Wesen.
Gerald Moroder, raffinato scultore della Val Gardena espone prevalentemente
opere inedite realizzate per questa mostra che avrà il suo seguito in Toscana.

BILDUNGSAUSSCHUSS KLAUSEN

Diesmal widmet sich der Bildungsausschuss Klausen dem Thema „SPIEGELNEURONEN“ bzw. „GRUNDLAGEN DER NEUROBIOLOGIE“

1996 entdeckte eine Forschergruppe rund um den Mediziner und Neurophysiologen Giacomuzzi Rizzolatti spezielle Nervenzellen im Gehirn, die Spiegelneuronen. Das war nicht weniger als „Die biologische Basis des Mitgefühls“. Wie körperliches Wachstum stets Nahrung fordert, so verlangt geistiges, emotionales und soziales Wachstum stets Resonanz. Es genügt, dass ein Mensch nur hört, wie von einer Handlung gesprochen wird, damit seine Spiegelneuronen in Resonanz treten.

Der Neurobiologe Gerald Hüther behauptet „JEDES KIND IST HOCH-BEGABT”. Und warum es – so wie es ein afrikanisches Sprichwort sagt – ein ganzes Dorf braucht, um ein Kind zu erziehen, schildert er eindrucksvoll in seinem Vortrag „Starke Eltern – starke Kinder / Grundlagen der Neurobiologie“.

Maria Gall Prader führt uns vor Filmstart ein paar Minuten in die Thematik der Spiegelneuronen ein. Im Anschluss an den Film gibt es wie üblich eine Diskussion.

Videovortrag: STARKE ELTERN STARKE KINDER - GRUNDLAGEN DER NEUROBIOLOGIE von Hirnforscher Gerald Hüther / Dauer ca. 90 Minuten
Termin: DIENSTAG, 21. MÄRZ 2017 UM 20.15 UHR
Ort: Hotel Post
Zielgruppen: (werdende) Eltern und Großeltern; PädagogInnen; alle, die Zeit mit Kindern verbringen; Interessierte
Referentin: PhD Maria Gall Prader
Eintritt frei – wir freuen uns auf Euer Kommen

AUS DEN FRAKTIONEN

Das Hochbeet – Gärntern in bequemer Hüfthöhe

Hohe Erträge – Kein Bücken – weniger Schnecken
mit Alexander Huber, Experte für naturnahes und nachhaltiges Gärtnern

Wann: Dienstag, den 21. März 2017
Wie spät: 19.30 Uhr
Wo: Latzfons, Vereinshaus
Eintritt: Freiwillige Spende
Der KFS Latzfons freut sich auf Euer kommen!

CAI CHIUSA – GRUPPO ALPINISMO GIOVANILE

Gruppo di Alpinismo giovanile della Sezione CAI di Chiusa, organizza un Mini-corso di arrampicata in palestra. Il Corso si svolgerà presso la palestra del Liceo Dante Alighieri di Bressanone, in via Prà delle suore n 1.
Per l'accesso in palestra è obbligatorio l'utilizzo delle scarpe da ginnastica o delle scarpette da arrampicata. La Sezione mette a disposizione il materiale necessario per l'arrampicata.

QUOTA DI ISCRIZIONE: € 15 A PERSONA
IN CASO DI 2 O PIU' FRATELLI; € 10 A PERSONA

Per informazioni ed iscrizioni rivolgersi a:
ALBERTO 335.5718757
STEFANO: 329.3565320
e-mail: ag.caichiusa@gmail.com

AUS DER GEMEINDESTUBE – IL COMUNE INFORMA

Sitzung Baukommission: Die nächste Sitzung der Baukommission findet am Freitag, 07.04.2017 statt. Die Bauansuchen müssen mit allen erforderlichen technischen Unterlagen, Fotos und anderen Dokumenten in dreifacher Ausfertigung innerhalb 27.03.2017 um 12.00 Uhr abgegeben werden.

Seduta della commissione edilizia: *La prossima seduta della commissione edilizia si terrà venerdì, 07.04.2017. Le domande di concessione edilizia dovranno essere depositate con tutta la documentazione tecnica necessaria, foto e altri documenti in triplice copia entro 27.03.2017 ore 12.00.*

VERSCHIEDENES

Trennungsväter Treff im Eisacktal

Der Verein „Väter aktiv" bietet seit über drei Jahren Treffen im Burggrafenamt für Väter in bzw. nach Trennungs-Scheidungssituationen. Betroffene tauschen sich aus, erzählen sich Erfahrungen wie es Ihnen mit den Kindern, der Ex-Partnerin, dem Gericht oder Beratungsstellen geht. Dieser Austausch mit anderen Väter, bei denen sich die Situation schon wieder etwas beruhigt hat, die ihr Wissen als Juristen oder Sozialassistenten einbringen sind eine „Erste Hilfe" und eine wichtige Orientierung für die nächsten Schritte. Auch im Eisacktal gibt es

seit einem Jahr diese Möglichkeit des Austausches und der Unterstützung und zwar in Villanders, Sauders 35. Nächstes Treffen: Montag 13.03.2017 um 19.30 Uhr. Kurze Voranmeldung unter Tel.345 9015778 wäre erwünscht.

Der Verein vermittelt auch kostenlose rechtliche Erstberatung, kostengünstige Mediation, organisiert Veranstaltungen um auf die Situation von Vätern und deren Kindern nach Trennungen aufmerksam zu machen bzw. über gelingende Modelle zu informieren. Er ist gut vernetzt mit Organisationen in Südtirol sowie international. Mehr Informationen unter www.vaeter-aktiv.it bzw. Tel. 389 1930032

***

SÜDTIROLER FAHRRADWETTBERWERB: Vom 22. März bis zum 8. Oktober 2017 heißt es wieder „**Südtirol radelt**“. Zum 200. Geburtstag, den das Fahrrad dieses Jahr feiert, sind in Südtirol alle Gemeinden, Betriebe, Vereine, Schulen und Privatpersonen eingeladen, am 200tägigen, landesweiten Fahrradwettbewerb unter dem Motto „Südtirol radelt“ teilzunehmen. Am Ende des Fahrradwettbewerbs winken **tolle Preise**.
Die Anmeldung auf der Online-Plattform www.suedtirolradelt.bz.it **ist ab dem 16. März möglich.** Weitere Details zur Anmeldung und zum Ablauf der Aktion erhältst du beim **Ökoinstitut Südtirol/Alto Adige:** Elisabeth Mair (elisabeth.mair@oekoinstitut.it) – Tel. 0471 057303

CICLOCONCORSO ALTO ADIGE: *Dal 22 marzo all'8 ottobre 2017, anche quest'anno con il motto "L'Alto Adige pedala", tutti i Comuni, le imprese, le associazioni, le scuole e i privati sono invitati a partecipare al Cicloconcorso dell'Alto Adige, in occasione dei 200 anni della bicicletta. Al traguardo del Cicloconcorso aspettano* ***ricchi premi.***
Ci si può registrare al sito www.altoadigepedala.bz.it dal 16 marzo. Maggiori informazioni riguardo alla registrazione e lo svolgimento del concorso sono disponibili presso ***l'Ökoinstitut Südtirol/Alto Adige:*** *Elisabeth Mair (elisabeth.mair@ecoistituto.it) – Tel. 0471 057303*

KLEINANZEIGER - *ANNUNCI ECONOMICI*

- Junger Mann sucht Arbeit als Ausfahrer mit Führerschein B oder Hausmeister in Raum Eisacktal. **Tel. 327 6727074**, bitte nur SMS
- **Kaserillalm:** Wir suchen für die Sommersaison eine Bedienung mit durchgehender Arbeitszeit oder Teilzeit, **Tel. 0472 840 219***
- Suche kleine, möblierte Wohnung in Klausen zu mieten, **Tel. 342 3852143**

- *Cerco appartamento per famiglia (5 persone, circa 70 m²) a Chiusa* – Suche Wohnung für Familie (5 Personen, ca. 70 m²) in Klausen, **Tel. 329 9616836**
- 28jährige Frau sucht eine Arbeit als Abspülerin, Frühstücksmithilfe, Regalbetreuerin (Regale auffüllen), Reinigungskraft, Tischabräumerin oder auch etwas zum Anlernen im Raum Eisacktal. Bitte mit Unterkunft. **Tel. 348 2929287**
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen motivierten **Malergesellen**. Wir freuen uns auf einen Anruf / eine Bewerbung: Waldboth Malermeister, **Tel. 328 8050846, e-mail: info@waldboth-malermeister.it***
- Zur Verstärkung unseres Teams **Hofer Fliesen & Böden** in Waidbruck suchen wir:*
  - ✓ **Tischler/Schlosser** für unsere neue moderne Werkstätte, Infos bei Max **348 0486942**
  - ✓ **Pensionist** für Maschinenreparaturen mit Elektro- und Mechanikerfahrung, Infos unter **348 008758**
  - ✓ „Handwerk hat Zukunft" Wir sind laufend auf der Suche nach **Lehrlingen**, wir freuen uns auf deinen Anruf **0471 654 148**

*bezahlte Anzeige – *annuncio a pagamento*

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist **ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128** erreichbar.
La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.

Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

11.03. – 17.03.2017	Franziskusapotheke Brixen
	Farmacia Franziskus Bressanone
18.03. – 24.03.2017	Peerapotheke Brixen
	Farmacia Peer Bressanone

Dr. Josef Mulser ist am Freitag, 17. März 2017, abwesend.
Dott. Josef Mulser é assente venerdi, 17. Marzo 2017.
Vertretung*/sostituzione:* Dr. Müller Ingeborg 0472 846 116 / 335 5295334
Sprechstunde in Klausen/*orario di ambulatorio a Chiusa:* 8.00 – 12.00 Uhr

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **25.03.2017.** Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **20.03.2017** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **25.03.2017.** Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **20.03.2017** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/*redazione*: Jasmin Lageder, Sandra Hofer

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it *bollettino online*

Druck: A.Weger, Brixen – PAPIER: CHLORFREI GEBLEICHT

An der Spitze der Filiale Klausen hat kürzlich ein Wechsel stattgefunden. Neuer persönlicher Ansprechpartner ist Tobias Nocker, der die Leitung der Filiale übernommen hat. Er verfügt über langjährige Erfahrung und bringt auch jenes hohe Maß an Aufmerksamkeit und Fachkenntnis entgegen, die die Sparkasse im Umgang mit ihren Kunden auszeichnen.
Der bisherige Direktor, Siegfried Weifner, der sich bei allen Kunden für die gute und persönliche Zusammenarbeit der vergangenen Jahre bedankt, tritt eine neue Herausforderung in der Sparkasse an und übernimmt die Leitung der Filiale St. Ulrich in Gröden.